

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION DE 2007

ARABE

Langue vivante 2

Série L - Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 4

Série S - Durée de l'épreuve : 2 h – Coefficient : 2

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

L'usage des calculatrices électroniques est interdit.

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 4 pages.

Répartition des points		
I.	Compréhension du texte :	10
II.	Expression personnelle :	10

NOTE IMPORTANTE :

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P.

TEXTE

بعد انقضاء شهر العسل ، توجّهت قمره مع عريسها إلى شيكاغو ، التي اختارها لبيدأ فيها تحضيره للدكتوراه في التجارة الإلكترونية ، بعد أن حصل على درجة البكالوريوس في لوس أنجلوس ، والماجستير في إنديانابوليس .

تبدأ قمره حياتها الجديدة بكثير من الخوف والتوجّس . كانت تموت رعباً كلّما ركبت المصعد لتصل إلى الشقّة التي يسكنانها في الطابق الأربعين من البريزيدنشال تاورز . تشعر بالضغط يمزّق رأسها ويسدّ أذنيها كلّما ارتفع المصعد طابقاً من طوابق ناطحة السحاب الشاهقة ، وكانت تُصاب بدوار في كل مرّة تحاول أن تطلّ فيها من إحدى نوافذ شقّتها . كل شيء يبدو ضئيلاً في الأسفل البعيد جداً . كانت تنظر إلى شوارع المدينة فتبدو لها كشوارع ألعاب الليغو التي كانت تلعب فيها أيام طفولتها ، بسياراتها الصغيرة التي لا يتجاوز حجمها حجم علبة الكبريت ، بل إن صفوف السيارات من ذلك العلو تبدو كصفوف النمل في صغرها وتراصّها .

كانت تخاف من المتسوّلين السكارى الذين يملؤون الشوارع ، ويهزّون عليهم المعدنية في وجهها طلباً للنقود ، وتخشى قصص السرقة والقتل التي تسمع عنها في تلك الولاية الخطرة ، وتخاف من حارس العمارة الأسود الضخم الذي يتجاهلها كلّما حاولت لفت انتباهه بإنكليزيتها الركيكة لحاجتها إلى سيارة أجرة .

عن "بنات الرياض" لرجاء عبد الله الصانع

Travail à faire par le candidat - Série L

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.**

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Donner un titre à ce texte.
2. Retrouver dans le texte les termes et les expressions traduits ci-dessous :
 - a) lune de miel
 - b) elle mourait de peur
 - c) gratte-ciel
 - d) la taille d'une boîte d'allumettes
 - e) chaque fois qu'elle essayait d'attirer son attention
3. Analyse du texte. Répondre, **AU CHOIX**, en *arabe* ou en *français*, aux questions suivantes :
 - a) Quels sont les personnages mentionnés dans le texte et que sait-on d'eux ? Où se trouvent-ils et pourquoi ?
 - b) Quels sont les sensations et les sentiments du personnage principal ?
4. Traduire en français le passage suivant : (lignes 11 à 12)

من "كانت تخاف من المتسولين السكارى ... إلى ... في تلك الولاية الخطرة".

II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

- 1) تكتب قمره رسالة لإحدى صديقاتها تشكو إليها من إقامتها في شيكاغو . (في 15 سطرا على الأقل).
- 2) غالباً ما يُضطرّ بعض الطلاب إلى تكميل دراساتهم في بلاد بعيدة . ما رأيك في ذلك ؟ أهذه تجربة إيجابية أم سلبية ؟ (في 10 سطور على الأقل).

Travail à faire par le candidat - Série S (bac. général)

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Donner un titre à ce texte.

2. Retrouver dans le texte les termes et les expressions traduits ci-dessous :

- a) lune de miel
- b) elle mourait de peur
- c) gratte-ciel
- d) elle avait le vertige
- e) la taille d'une boîte d'allumettes
- f) chaque fois qu'elle essayait d'attirer son attention

3. Analyse du texte. Répondre, AU CHOIX, en *arabe* ou en *français*, aux questions suivantes :

- a) Quels sont les personnages mentionnés dans le texte et que sait-on d'eux ? Où se trouvent-ils et pourquoi ?
- b) Quels sont les sensations et les sentiments du personnage principal ?

II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traiter en *arabe* l'un des deux sujets suivants :

1) تكتب قمره رسالة لإحدى صديقاتها تشكو إليها من إقامتها في شيكاغو . (في 15 سطرا على

الأقل).

2) غالبًا ما يُضطرّ بعض الطلاب إلى تكميل دراساتهم في بلاد بعيدة . ما رأيك في ذلك ؟

أهذه تجربة إيجابية أم سلبية ؟ (في 10 سطور على الأقل).